

**Vietnamese**  
**Listening, Reading and Writing**  
**Question and response book**

Tuesday 15 October 2019

1 pm to 3:15 pm

**Time allowed**

- Reading time: **15 minutes**
- Working time: **2 hours**

**Examination materials provided**

- Question and response book
- Listening section CD (examination centre)

**Equipment allowed**

- Dictionary
- QCAA-approved equipment

**Directions**

Do not write during reading time.

You must:

- attempt **all** tasks
- respond in **English** or **Vietnamese**, as required in each task.

**Responses in the incorrect language will not receive any credit.**

**Suggested time allocation**

- Listening section: 30 minutes
- Reading section: 40 minutes
- Writing section: 50 minutes

**Assessment**

Assessment standards are at the end of this book.

**After the examination session**

The supervisor will collect this book when you leave.

**Candidate use**

Print your candidate number here

1	9	-																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Attach barcode here

--

Number of books used

--

**Supervisor use only**

Supervisor's initials

--

**QCAA use only**

Marker number

--

## Planning space

## Listening section

There are **three** tasks in this section. Attempt **all three** tasks.

Suggested time allocation: **30 minutes**.

There are three spoken texts on the Listening section CD. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and the second playings of each text. You may make notes at any time.

### Task 1

You will hear a message. Respond to the Task 1 question in **English** in the space provided. All responses must be based on the spoken text.

---

#### Question 1

Who is the audience of this text? Provide information from the text to support your response.

.....

.....

.....

.....

**End of Task 1**

## Planning space

## Task 2

You will hear a spoken text. Respond to the Task 2 question in **English** in the space provided. All responses must be based on the spoken text.

---

### Question 1

Identify the purpose of the text. Justify your response using information from the text.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**End of Task 2**

## Planning space

### Task 3

You will hear a conversation. Respond to the Task 3 question in **Vietnamese** in the space provided. All responses must be based on the spoken text.

---

#### Question 1

To what extent will they enjoy their trip? Provide four examples using information from the text.

Họ sẽ tận hưởng chuyến đi của họ đến mức độ nào? Cung cấp bốn ví dụ được nêu ra trong bài nói.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**End of Task 3**  
**End of Listening section**

## Reading section

There are **two** tasks in this section. Attempt **both** tasks.

Suggested time allocation: **40 minutes**.

### Task 4

Read the Task 4 text below. Respond to the questions in **English** in the spaces provided.

All responses must be based on the text.

---

### Chợ nổi

Chợ nổi là một loại hình chợ thường xuất hiện tại các vùng có tuyến giao thông chính là sông nước, nơi cả người bán và người mua đều dùng ghe và thuyền làm phương tiện di chuyển. Nhắc đến Tiền Giang là nhắc đến chợ nổi Cái Bè – một nét đặc trưng của vùng sông nước Cửu Long.

Không chỉ mang đậm nét đặc trưng của vùng sông nước Cửu Long, chợ nổi Cái Bè còn là điểm du lịch hấp dẫn giúp du khách có thể tận mắt chiêm ngưỡng và tìm hiểu tập quán văn hóa mua bán truyền thống của người dân miền Tây Nam Bộ.

So với những chợ nổi khác ở miền Tây Nam Bộ, chợ nổi Cái Bè buôn bán suốt ngày đêm, là ‘trạm trung chuyển’ trái cây và sản vật đi mọi miền đất nước. Chợ thường đông nhất từ nửa đêm cho đến rạng sáng. Sản phẩm mua bán trao đổi ở chợ nổi Cái Bè chủ yếu là các loại hàng nông sản thực phẩm và trái cây của từng địa phương. Ngày nay, do nhu cầu của người dân địa phương và du khách, chợ nổi Cái Bè còn bán cả các món ăn và thức uống. Các xuồng, ghe len lỏi giữa các thuyền lớn chủ yếu bán nước uống, điểm tâm sáng như hủ tiếu, bánh mì, cà phê ... Nét độc đáo của chợ nổi là ‘sào nào, rau củ trái ấy’, tức là trên ghe thuyền bán loại trái cây, mặt hàng nào thì treo lên sào cho người mua dễ nhận biết và không phải rao mời.

Sông nước miền Tây mang đậm nét văn hóa đặc sắc và vẻ đẹp bình dị luôn là điểm đến thú vị và hấp dẫn với nhiều người. Điểm đặc biệt của chợ nổi là tính cách bình dị và gần gũi của người dân miền Tây Nam Bộ. Người bán không nói thách, người mua cũng không phải trả giá vì người dân miền Tây thật thà, chân chất, nói một cách dân dã là ‘nói sao bán vậy’.

Nghề buôn bán trên sông nước thật chêngh vênh và lắml thắng trầml. Cuộc sống càng khó khăn hơn khi ngày này, siêu thị mọc lên ở khắp nơi làm ảnh hưởng đến cuộc sống của các thương hồ ở chợ nổi. Tuy nhiên, cho dù văn minh hiện đại đến đâu thì chợ nổi vẫn luôn tồn tại. Chỉ khi nào sông cạn nước thì khi đó chợ nổi mới không còn. Và đó cũng là triết lý sống của những người dân ở chợ nổi miền Tây Nam Bộ. Có lẽ đó cũng chính là nét giản dị, hồn nhiên không thể lẫn vào đâu được của người dân miền sông nước Nam Bộ.



**Question 1**

Identify the benefits of the attraction for the two groups of people mentioned. Justify your response with an example of each from the text.

.....

.....

.....

**Question 2**

How likely is the attraction to continue into the future?

.....

.....

.....

.....

.....

**End of Task 4**

## Task 5

Read the Task 5 text below. Respond to the questions in **Vietnamese** in the spaces provided. All responses must be based on the text.

---

### Trí Tuệ Nhân Tạo – Chúng ta có đang đi quá xa?

Từ Siri của Apple đến xe tự lái, trí tuệ nhân tạo đang tiến bộ một cách rất nhanh chóng. Trí tuệ nhân tạo trong những năm gần đây đã trở thành một phần của các chủ đề hàng ngày của chúng ta. Một giáo sư toán học nói rằng mọi khía cạnh học hỏi hay bất kỳ đặc tính thông minh đều có thể được máy tính mô phỏng chính xác.

Về cốt lõi, trí tuệ nhân tạo là việc chế tạo những cỗ máy có thể suy nghĩ và hành động thông minh bao gồm các công cụ như thuật toán tìm kiếm của Google. Trong những năm gần đây, trí tuệ thông minh đã tiến bộ nhanh hơn nhiều so với trước đây và chúng ta sử dụng trí tuệ nhân tạo thường xuyên mà không nhận ra nó. Nhiều tòa soạn lớn và các hãng thông tấn trên thế giới đang dần giao việc viết tin thể thao, thời tiết, thị trường chứng khoán cho máy tính. Điều bất ngờ là máy móc có thể làm việc chặt chẽ và toàn diện hơn một số nhà báo. Các phần mềm có thể thu nhập dữ liệu từ nhiều nguồn khác nhau rồi áp dụng quá trình xử lý ngôn ngữ để viết nên những các bài báo phức tạp và tinh tế hơn.

Trong khi hầu hết các ứng dụng hiện tại được sử dụng để có tác động tích cực đến loài người, bất kỳ công cụ mạnh mẽ nào cũng có thể được sử dụng cho các mục đích có hại khi nó rơi vào tay kẻ xấu. Nhiều tên tuổi lớn khác trong ngành khoa học công nghệ đã bày tỏ mối quan tâm về những nguy hiểm mà trí tuệ nhân tạo có thể gây ra. Trí thông minh nhân tạo thường được liên kết với nỗi sợ hãi của chúng ta rằng lĩnh vực này càng được cải thiện thì các hoạt động của con người càng có thể dễ dàng được thay thế bằng robot.

Bất kỳ công nghệ mạnh mẽ nào cũng có thể bị lạm dụng. Ngày nay, trí tuệ nhân tạo được sử dụng cho nhiều nguyên nhân tốt bao gồm tìm ra những cách mới để chữa ung thư hay làm cho các chiếc xe của chúng ta an toàn hơn. Vì công nghệ trí tuệ nhân tạo đang phát triển quá nhanh, điều quan trọng đối với chúng ta là bắt đầu tranh luận những cách tốt nhất để trí tuệ nhân tạo phát triển tích cực hơn trong khi giảm thiểu tiềm năng hủy diệt của nó.

### Question 1

Giải thích các lợi ích và nguy hiểm tiềm ẩn trong tình huống được nêu trong Bài 5. Hãy chứng minh câu trả lời của em bằng cách nêu ra hai ví dụ cho mỗi thứ.

Explain the potential benefits and dangers in the situation outlined in Task 5. Justify your response by giving two examples of each from the text.

.....

.....

.....

.....

.....

### Question 2

Tác giả có lập trường gì khi viết văn bản này? Hãy chứng minh cho câu trả lời của em bằng các thông tin trong bài.

What position has the writer taken in this text? Justify your response using information from the text.

.....

.....

.....

.....

.....

**End of Task 5**  
**End of Reading section**

## Writing section

There are **five** tasks in this section. Respond to **one task** in 200–300 words in **Vietnamese**. Write your response on the pages overleaf.

Suggested time allocation: **50 minutes**.

---

*Either*

### Task 6 (email)

Viết một email cho một học sinh từ Việt Nam, người sẽ ở nhà em hai tuần. Trong email của em, em giới thiệu về gia đình, bạn bè và trường học của em, nơi mà bạn ấy sẽ gặp gỡ và sinh hoạt chung.

Write an email to the exchange student from Vietnam who is going to stay with you for two weeks. In your email, write about your family, your friends and the school that the exchange student is going to be part of.

*or*

### Task 7 (article)

Gần đây em vừa đi du lịch về. Hãy viết ký sự du lịch để thuyết phục khán giả Việt Nam chọn nơi đó làm điểm đến trong chuyến du lịch tới của họ.

You have recently returned from a holiday. Write a travel blog to persuade the Vietnamese audience to choose the same place as their next holiday destination.

*or*

### Task 8 (letter)

Em sẽ tham dự đám cưới của anh/chị họ. Hãy viết một lá thư cá nhân cho anh, chị hoặc em họ khác của em ở Việt Nam về các thông tin của sự kiện đặc biệt đó và giải thích lý do tại sao em muốn cô ấy hoặc anh ấy có mặt tại sự kiện đó.

You are to attend your cousin's wedding. Write a personal letter to your other cousin in Vietnam with information about this special event and explain why you would like to have them there.

*or*

### Task 9 (review)

Viết một bài văn đánh giá về một tạp chí tuổi teen nói về thời trang, âm nhạc, thể thao hoặc sức khỏe cho bản tin của trường học của em.

Write a review of a new teenage magazine about fashion, music, sports or health for your school's newsletter.

*or*

### **Task 10 (short story)**

Viết một câu truyện ngắn để minh họa **một** trong những câu tục ngữ nổi tiếng sau đây của Việt Nam

- 1) Tham thì thâm.
- 2) Gàn bùn mà chẳng hôi tanh mùi bùn.
- 3) Ở hiền gặp lành.

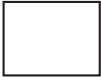
Write/create a short story that illustrates **one** of the following famous Vietnamese proverbs

- 1) Greed never pays.
- 2) A leopard can't change its spots.
- 3) One good turn deserves another.

**End of Writing tasks**

## Planning space

**Task**



A series of horizontal dotted lines for writing, spaced evenly down the page.





A series of horizontal dotted lines providing a writing area.

A series of horizontal dotted lines for writing.



**Assessment standards from the Vietnamese Senior External Syllabus 2008 (amended 2012)**  
Listening skill

Comprehension	A	B	C	D	E
<b>Candidate responses have the following characteristics:</b>					
<b>Knowing and understanding</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a comprehensive range of information is presented, including gist, main points and relevant details</li> <li>the meaning of familiar and complex language is accurately and clearly demonstrated</li> <li>the speaker's attitude, purpose and intentions are clearly evident</li> <li>subtleties are recognised.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a range of information is presented, including gist, main points and obvious details</li> <li>the meaning of familiar language is accurately demonstrated but complex language may be misinterpreted</li> <li>the speaker's attitude, purpose and intentions are recognised</li> <li>subtleties may be overlooked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>essential information is presented, including some main points and details which may not always be relevant</li> <li>the meaning of familiar language is demonstrated accurately</li> <li>the speaker's general intention is recognised when obvious within a familiar context.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>information is presented, including the meaning of some familiar language</li> <li>a very broad outline or some specific details of the speaker's general intention is demonstrated.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>fragmented information is presented</li> <li>an isolated understanding of words and phrases is demonstrated.</li> </ul>
<b>Reasoning and responding</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>detailed analysis and thorough evaluation are evident</li> <li>plausible interpretations of unfamiliar language are drawn from context</li> <li>well-constructed conclusions and well-substantiated decisions are made</li> <li>cultural meanings are integrated into responses where appropriate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>detailed analysis and evaluation are evident</li> <li>interpretations of unfamiliar language are made from context</li> <li>conclusions and decisions are made, although at times justification may be incomplete</li> <li>cultural meanings are evident in responses but may not be fully developed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>basic analysis and evaluation are evident</li> <li>conclusions and decisions are made but often lack justification</li> <li>obvious cultural meanings are identified.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>little evidence of basic analysis or evaluation is present</li> <li>conclusions and decisions may be made but lack justification</li> <li>obvious cultural meanings may be identified.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>no evidence of analysis or evaluation is presented</li> <li>responses are minimal.</li> </ul>

**Assessment standards from the Vietnamese Senior External Syllabus 2008 (amended 2012)**  
Reading skill

Comprehension	A	B	C	D	E
<b>Candidate responses have the following characteristics:</b>					
<b>Knowing and understanding</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a comprehensive range of information is presented, including gist, main points and relevant details</li> <li>the meaning of familiar and complex language is accurately and clearly demonstrated</li> <li>the purpose of the text and the writer's perspective and intention are clearly evident</li> <li>subtleties are recognised.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a range of information is presented, including gist, main points and obvious details</li> <li>the meaning of familiar language is accurately demonstrated but complex language may be misinterpreted</li> <li>the purpose of the text and the writer's perspective and intention are recognised</li> <li>subtleties may be overlooked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>essential information is presented, including some main points and details which may not always be relevant</li> <li>the meaning of familiar language is demonstrated accurately</li> <li>the writer's general intention is recognised when obvious within a familiar context.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>information is presented, including the meaning of some familiar language</li> <li>a very broad outline or some specific details of the writer's general intention is demonstrated.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>fragmented information is presented</li> <li>an isolated understanding of words and phrases is demonstrated</li> </ul>
<b>Reasoning and responding</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>detailed analysis and thorough evaluation are evident</li> <li>plausible interpretations of unfamiliar language are drawn from context</li> <li>well-constructed conclusions and well-substantiated decisions are made</li> <li>cultural meanings are integrated into responses where appropriate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>detailed analysis and evaluation are evident</li> <li>interpretations of unfamiliar language are made from context</li> <li>conclusions and decisions are made, although at times justification may be incomplete</li> <li>cultural meanings are evident in responses but may not be fully developed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>basic analysis and evaluation are evident</li> <li>conclusions and decisions are made but often lack justification</li> <li>obvious cultural meanings are identified.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>little evidence of basic analysis or evaluation is present</li> <li>conclusions and decisions may be made but lack justification</li> <li>obvious cultural meanings may be identified.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>no evidence of analysis or evaluation is presented</li> <li>responses are minimal.</li> </ul>

## WRITING SKILL

Comprehension	A	B	C	D	E
<b>Candidate responses have the following characteristics:</b>					
<b>Knowing and using language features</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a wide range of vocabulary and grammar is used effectively</li> <li>• where complex language is used, errors do not detract from the overall meaning</li> <li>• a range of cohesive devices is used to link aspects of the text</li> <li>• register is appropriate to the situation</li> <li>• spelling, punctuation and word order display a high degree of accuracy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a range of vocabulary and grammar is used effectively, although with some errors</li> <li>• selected cohesive devices are used to link aspects of the text</li> <li>• register is usually appropriate to the situation</li> <li>• spelling, punctuation and word order display a reasonable degree of accuracy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a range of familiar vocabulary and grammar is used, although errors are evident</li> <li>• basic cohesive devices are used to connect simple ideas</li> <li>• the register used is generally consistent</li> <li>• spelling, punctuation and word order will contain inaccuracies.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• some familiar vocabulary and grammar is used, although frequent errors are made</li> <li>• some simple linking words are used, but the meaning as a whole is fragmented</li> <li>• errors in spelling, punctuation and word order hinder meaning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• responses may be basic sentences using well-rehearsed words and phrases</li> <li>• frequent errors are evident.</li> </ul>
<b>Creating and responding</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• written communication adheres consistently to the conventions of the text type</li> <li>• the writer's ideas and purposes are conveyed effectively with flexibility and originality</li> <li>• written text is well-organised and displays a high level of coherence</li> <li>• an understanding and response to cultural contexts is clearly evident in the writing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• written communication generally adheres to the conventions of the text type</li> <li>• the writer's ideas, information and meaning are usually communicated clearly, although errors may occur in complex language</li> <li>• written text is organised and is generally coherent</li> <li>• an understanding and response to cultural contexts may be evident in the writing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• written communication may feature some aspects of the text type</li> <li>• simple ideas are conveyed effectively</li> <li>• organisation of the written text is basic and displays some coherence</li> <li>• the writing shows some recognition of cultural contexts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• written communication may not always be appropriate to the text type</li> <li>• some simple ideas are conveyed</li> <li>• written text lacks coherence</li> <li>• the writing shows little recognition of cultural contexts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• some simple meanings are conveyed.</li> </ul>

## Acknowledgments

### Task 4 extract (Reading section)

Adapted from Bộ Văn Hóa, Thể Thao và Du Lịch Việt Nam <http://vietnamtourism.gov.vn/index.php/items/18586>.

Adapted from <http://tourismcantho.vn/vi/cho-noi--net-van-hoa-cua-nguoi-nam-bo/n3105.html>.

*All websites accessed on 4th and 6th September 2019.*

*Every reasonable effort has been made to contact owners of copyright material.  
We would be pleased to hear from any copyright owner who has  
been omitted or incorrectly acknowledged.*

© The State of Queensland (Queensland Curriculum and Assessment Authority) 2019

Copyright enquiries should be made to:

Manager

Publishing Unit

Email: [publishing@qcaa.qld.edu.au](mailto:publishing@qcaa.qld.edu.au)

## **Queensland Curriculum & Assessment Authority**

PO Box 307, Spring Hill QLD 4004 Australia

Level 7, 154 Melbourne Street, South Brisbane

T +61 7 3864 0299

[www.qcaa.qld.edu.au](http://www.qcaa.qld.edu.au)